FERNGLAS / BINOCULARS / JUMELLES 10 X 50

(DE) (AT) (CH)

FERNGLAS 10 X 50
Bedienungs- und Sicherheitshinweise

(FR) (BE)

JUMELLES 10 X 50
Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

(PL)

LORNETKA 10 X 50
Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa

(SK)

ĎALEKOHĽAD 10 X 50
Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

(GB) (IE)

BINOCULARS 10 X 50
Operation and safety notes

(NL) (BE)

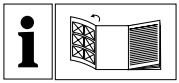
VERREKIJKER 10 X 50
Bedienings- en veiligheidsinstructies

(CZ)

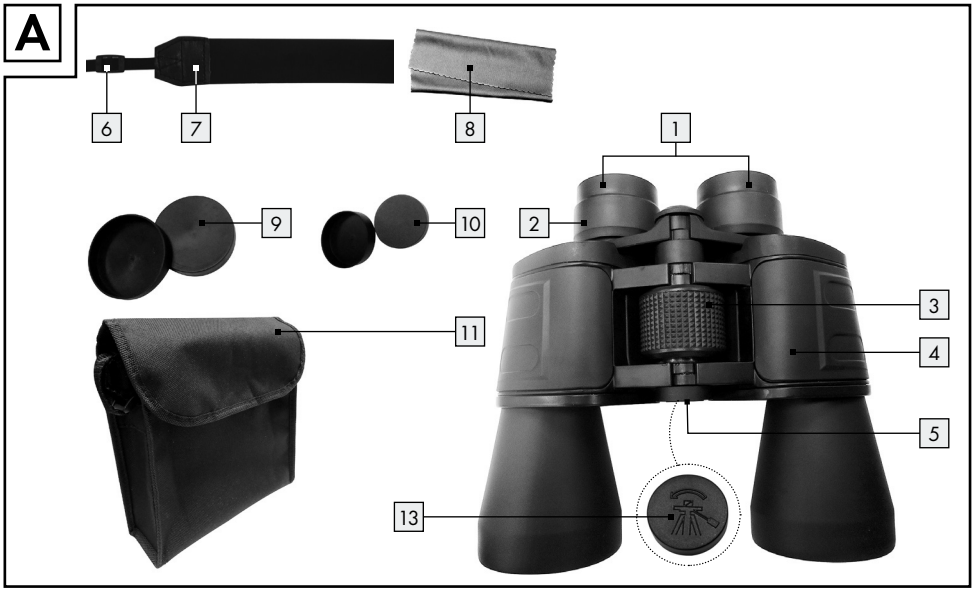
DALEKOHLED 10 X 50
Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

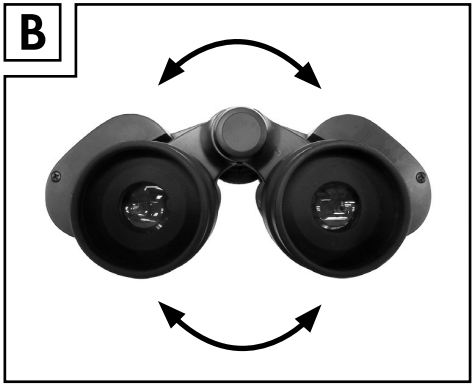
IAN 330971_1907

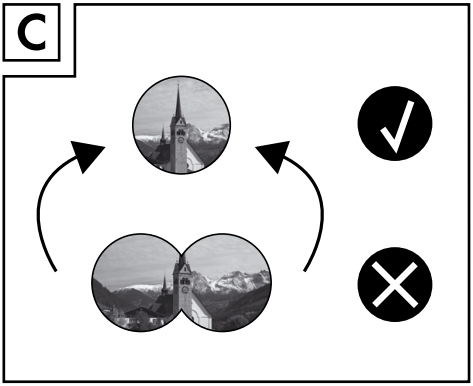
(OS)

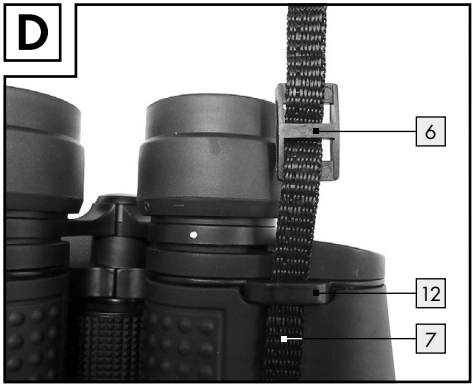


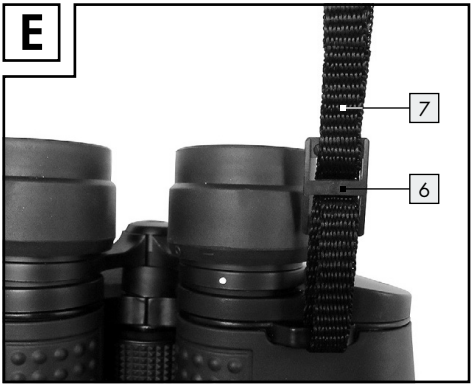
DE / AT / CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	5
GB / IE	Operation and safety notes	Page	8
FR / BE	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	11
NL / BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	15
PL	Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	Strona	18
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	21
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	24


A
6
7
8
1
2
9
10
3
4
11
5
13


B


C


D
6
12
7


E
7
6

Fernglas 10 x 50

Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Fernglas ist zur vergrößerten Beobachtung von weiter entfernten Objekten, Tieren, Bäumen, usw. geeignet. Das Produkt ist für den geschützten Gebrauch im Freien geeignet. Andere Verwendungen oder Veränderungen des Produkts gelten als nicht bestimmungsgemäß und können zu Risiken wie Verletzungen und Beschädigungen führen. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

Teilebeschreibung

1 Augenmuschel
2 Dioptrieeinstellung
3 Mitteltrieb zur Schärfeeinstellung
4 Fernglaskörper
5 Gewinde-Stativhalterung
6 Schnalle
7 Umhängekordel
8 Putztuch
9 Objektiv-Abdeckung
10 Augenmuschel-Abdeckung
11 Schultertasche
12 Kordelführung
13 Stativkappe

Lieferumfang

1 Fernglas 10 x 50
1 Schultertasche
1 Umhängekordel
1 Putztuch
1 Bedienungsanleitung

Sicherheitshinweise

- **⚠ WARNUNG! LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!** Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr durch Verpackungsmaterial. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren. Halten Sie Kinder stets vom Produkt fern.
- Dieses Produkt ist kein Spielzeug, es gehört nicht in Kinderhände. Kinder können die Gefahren, die im Umgang mit dem Gerät entstehen, nicht erkennen.

- **VORSICHT! BRANDGEFAHR!** Setzen Sie das Fernglas nie direkter Sonneneinstrahlung aus.
- Achten Sie darauf, dass Ihr Fernglas nur trocken und staubfrei aufbewahrt wird. Das Fernglas könnte sonst beschädigt werden.
- Bewahren Sie Ihr Fernglas immer in der mitgelieferten Schultertasche 11 auf. Das Fernglas könnte sonst beschädigt werden.
- Setzen Sie das Fernglas nicht Temperaturen über 60 °C aus. Das Fernglas könnte sonst beschädigt werden.
- Blicken Sie niemals durch die eingebauten Linsen direkt in die Sonne, da die Netzhaut verletzt werden könnte!
- Verwenden Sie das Fernglas nicht bei starkem Regen. Das Fernglas könnte beschädigt werden.

Inbetriebnahme

Schärfe einstellen

- Schließen Sie das rechte Auge.
- Stellen Sie nun das Bild durch Drehen des Mitteltriebes [3] so ein, dass das Bild für das linke Auge klar und scharf wird.

Dioptrie einstellen

- Öffnen Sie das rechte Auge und schließen Sie das linke Auge.
- Drehen Sie an der Dioptrieeinstellung [2], bis Sie das Objekt klar und scharf sehen. Merken Sie sich diese Einstellung für spätere Beobachtungen.

+	Fokus auf ein nahes Objekt
–	Fokus auf ein entferntes Objekt
0	Keine Anpassung

Fernglaskörper einstellen

- Halten Sie das Fernglas mit beiden Händen und bewegen Sie die Fernglaskörper [4] so (siehe Abb. B), dass sich beide Kreise aufeinander zu bewegen, bis Sie nur noch einen Kreis im Blickfeld haben (siehe Abb. C).

Augenmuschel aus Kunststoff (für Brillenträger)

- Stülpen Sie die Augenmuscheln [1] um. Dies vergrößert das Sichtfeld und erleichtert Brillenträgern die Beobachtung.

Umhängekordel einstellen

- Fädeln Sie die Enden der Umhängekordel [7] durch die Schnallen [6].
- Fädeln Sie die Enden der Umhängekordel [7] durch die Kordelführungen [12] (siehe Abb. D).
- Fädeln Sie die Enden der Umhängekordel [7] anschließend wie in Abb. E dargestellt durch die Schnallen [6].
- Ziehen Sie fest auf beiden Seiten der Schnalle [6] an der Umhängekordel [7]. So fixieren Sie die Umhängekordel [7] an den Schnallen [6].

Stativ verwenden

Hinweis: Stativ und Stativadapter sind nicht im Lieferumfang enthalten. Diese können Sie separat im Fachhandel erwerben.

- Beachten Sie bei der Montage und Benutzung eines Stativs unbedingt die zugehörige Bedienungsanleitung.
- Nehmen Sie die Stativkappe [13] aus der Gewinde-Stativhalterung [5] heraus, indem Sie sie gegen den Uhrzeigersinn drehen.
- Schrauben Sie das Gewinde des Stativadapters im Uhrzeigersinn in den Gewindeanschluss für ein Stativ [5]. Verbinden Sie anschließend das Stativ mit dem eingeschraubten Stativadapter.
- Trennen Sie nach der Verwendung das Stativ vom Stativadapter. Schrauben Sie anschließend den Stativadapter gegen den Uhrzeigersinn aus dem Gewindeanschluss für ein Stativ [5].
- Setzen Sie die Stativkappe [13] wieder auf den Gewindeanschluss für das Stativ [5], indem Sie die Kappe [13] im Uhrzeigersinn drehen.

Reinigung und Pflege

- Nehmen Sie Ihr Fernglas niemals auseinander.
- Benutzen Sie zur Reinigung nur das beiliegende Putztuch [8], bzw. ein weiches, fadenloses Tuch.
- Die Reinigung der empfindlichen Linsen sollte ohne starken Druck erfolgen.
- Falls noch Schmutzreste auf den Linsen bleiben, befeuchten Sie das Tuch mit etwas reinem Alkohol (Spiritus).
- Decken Sie die Augenmuscheln [1] und das Objektiv immer mit der Augenmuschel-Abdeckung [10] und der Objektiv-Abdeckung [9] ab, wenn das Fernglas nicht verwendet wird. So vermeiden Sie Kratzer auf der Linse.

- Verstauen Sie das Fernglas in der Schultertasche 11, wenn es nicht benutzt wird.

Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 5 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 5 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456_7890) als Nachweis für den Kauf bereit.
Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.
Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

Service

(DE) **Service Deutschland**
Tel.: 0800 5435 111
(kostenfrei aus dem dt. Festnetz / Mobilfunknetz)
E-Mail: owim@lidl.de

(AT) **Service Österreich**
Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR / Min.)
E-Mail: owim@lidl.at

(CH) **Service Schweiz**
Tel.: 0842 665566
(0,08 CHF / Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF / Min.)
E-Mail: owim@lidl.ch

Binoculars 10 x 50

Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time. In addition, please carefully refer to the operating instructions and the safety advice below. Only use the product as instructed and only for the indicated field of application. Keep these instructions in a safe place. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

Intended use

This product is intended for the observation of distant objects, animals, trees etc. as magnified images. The product is suitable for protected use in the open air. Other types of use or product modifications are not regarded as intended and may lead to risks such as injuries and damages. The manufacturer is not liable for any damages caused by any use other than its intended purpose. The product is not intended for commercial use.

Description of parts

1 Eyecups
2 Dioptre vision adjuster
3 Central focusing wheel
4 Binocular body
5 Threaded tripod mount socket
6 Buckle
7 Neck cord
8 Cleaning cloth
9 Lens cover
10 Eyecups cover
11 Shoulder bag
12 Cord guide
13 Tripod cap

Includes

1 Binoculars 10 x 50
1 Shoulder bag
1 Cord loop
1 Cleaning cloth
1 Operating instructions

Safety instructions

⚠ WARNING! DANGER OF LOSS OF LIFE OR ACCIDENT TO INFANTS AND CHILDREN!
Never leave children unsupervised with the packaging materials. Packaging materials present a suffocation hazard. Children often underestimate danger. Always keep the product out of reach of children.

- This product is not a toy and must be kept out of the reach of children. Children are not aware of dangers which may arise when using the product.

CAUTION! FIRE HAZARD!
Never place the binoculars directly in the sun.

- Please make sure that your binoculars are kept in a dry and dust-free place. Otherwise the binoculars could be damaged.
- Always keep the binoculars in the shoulder bag 11 provided. Otherwise the binoculars could be damaged.
- Do not subject your binoculars to temperatures greater than 60 °C. Otherwise the binoculars could be damaged.
- Never look through the inbuilt lenses directly into the sun, as this could damage the retina of the eye.
- Do not use the binoculars in heavy rain. Otherwise the binoculars could be damaged.

Preparing for use

Focusing

- Close your right eye.
- Adjust the view by turning the central focusing wheel [3] so that the view for the left eye is sharp and clear.

Dioptre vision adjuster

- Open your right eye and close your left eye.
- Turn the dioptre vision adjuster [2] until the object is sharp and clear. Retain this position for later use.

+	Focus on a closer object
–	Focus on a more distant object
0	No adjustment

Adjustment for eye positions

- Hold your binoculars with both hands and move the binocular body [4] (see Fig. B) until the two circles are superimposed to form one full circle (see Fig. C).

Plastic eyecups (for spectacle wearers)

- Fold back the eyepiece cups [1]. This enlarges the field of vision and makes using the binoculars easier for spectacle wearers.

Adjusting the neck cord

- Thread the ends of the neck cord [7] through the buckles [6].
- Thread the ends of the neck cord [7] through the cord guides [12] (see Fig. D).
- Then thread the ends of the neck cord [7] through the buckles [6] as shown in Fig. E.
- Pull the neck cord [7] tight on both sides of the buckle [6]. This fixes the neck cord [7] on the buckles [6].

Use with a tripod

Note: The tripod and the tripod adapter are not included with the product. They can be purchased separately from your specialist dealer.

- Observe the operating instructions supplied with your tripod during its assembly and use.
- Take out the tripod cap [13] from the threaded tripod mount socket [5] by turning it anti-clockwise.
- Screw the threaded connector of the tripod adapter clockwise into the threaded tripod mount socket [5] on the binoculars. Then connect the tripod to the attached tripod adapter.
- After use, separate the tripod from the tripod adapter. Then unscrew the threaded connector of the tripod adapter anticlockwise out of the threaded tripod mount socket [5] on the binoculars.
- Put the tripod cap [13] back on the threaded tripod mount socket [5] by turning the cap [13] clockwise.

Cleaning and care

- Never take your binoculars apart for cleaning.
- Use the cleaning cloth [8] provided or a soft cloth without threads to clean the binoculars.
- Do not press hard when cleaning the delicate lens surface.
- If the lenses are still dirty, dampen the cloth with a little clear alcohol (methylated spirit).
- Always cover the eyecups [1] and lens by the eyecups cover [10] and lens cover [9] while the binoculars is not in use to avoid scratch on the lens.
- Put the binoculars in the shoulder bag [11] while not in use.

Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.

Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of product defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 5 years from the date of purchase. Should this product show any fault in materials or manufacture within 5 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you.

The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the original sales receipt in a safe location. This document is required as your proof of purchase. This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty applies to defects in material or manufacture. This warranty does not cover product parts subject to normal wear, thus possibly considered consumables (e.g. batteries) or for damage to fragile parts, e.g. switches, rechargeable batteries or glass parts.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 123456_7890) available as proof of purchase.

You will find the item number on the type plate, an engraving on the front page of the instructions (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the appliance.
If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.
You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

Service

(GB) **Service Great Britain**
Tel.: 0800 404 7657
E-Mail: owim@lidl.co.uk

(IE) **Service Ireland**
Tel.: 1890 930 034
(0,08 EUR / Min., (peak))
(0,06 EUR / Min., (off peak))
E-Mail: owim@lidl.ie

Jumelles 10 x 50

Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Avant la première mise en service, vous devez vous familiariser avec toutes les fonctions du produit. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi ci-dessous et les consignes de sécurité. N'utilisez le produit que pour l'usage décrit et les domaines d'application cités. Conserver ces instructions dans un lieu sûr. Si vous donnez le produit à des tiers, remettez-leur également la totalité des documents.

Utilisation conventionnelle

Ces jumelles sont conçues pour permettre l'observation, avec un grossissement, d'objets, d'animaux d'arbres etc. éloignés. Ce produit est conçu pour une utilisation en plein air dans un endroit abrité. Une autre utilisation que celle décrite ci-dessus ou une modification du produit n'est pas permise et peut mener à des blessures et / ou à un endommagement du produit. Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour les dommages causés suite à une utilisation contraire à celle décrite. Le produit n'est pas destiné à l'utilisation professionnelle.

Description des pièces et éléments

1 Œilleton
2 Réglage dioptrique
3 Molette centrale de mise au point
4 Corps des jumelles
5 Support de pied fileté
6 Boucle
7 Sangle
8 Chiffon de nettoyage
9 Cache-objectif
10 Cache-œilleton
11 Sac en bandoulière
12 Passe-sangle
13 Cache de pied

Contenu de livraison

1 jumelles 10 x 50
1 sac d'épaule
1 cordelette
1 chiffon
1 mode d'emploi

Indications de sécurité

- **⚠ AVERTISSEMENT ! DANGER DE MORT ET RISQUE DE BLESSURE POUR LES ENFANTS ET LES ENFANTS EN BAS ÂGE !** Ne jamais laisser les enfants manipuler sans surveillance le matériel d'emballage. Risque d'étouffement par le matériel d'emballage. Les enfants sous-estiment souvent les dangers. Toujours tenir les enfants à l'écart du produit.
- Ce produit n'est pas un jouet, ne pas le laisser entre les mains des enfants. Les enfants ne peuvent évaluer les dangers relevant de l'utilisation du produit.
- **ATTENTION ! DANGER D'INCENDIE !** Ne jamais pointer les jumelles vers le soleil – risque de brûlure !
- Veillez à ce que vos jumelles soient conservées dans un endroit sec et à l'abri de la poussière. Autrement, les jumelles peuvent être endommagées.
- Toujours ranger les jumelles dans le sac en bandoulière 11 fourni. Vous risqueriez sinon de les endommager.
- N'exposez pas les jumelles à des températures supérieures à 60 °C. Autrement, les jumelles peuvent être endommagées.
- Ne regardez jamais directement le soleil à travers les lentilles montées, ceci peut entraîner des lésions de la rétine !
- N'utilisez pas les jumelles en cas de pluies abondantes. Les jumelles pourraient être endommagées.

Mise en service

Reglage de la nettete

- Fermez l'oeil droit.
- Réglez alors l'image en tournant la molette de mise au point [3] de telle sorte que l'image soit bien claire et nette pour l'oeil gauche.

Mise au point de la dioptrie

- Ouvrez l'oeil droit et fermez l'oeil gauche.
- Tournez le réglage de la dioptrie [2] jusqu'à ce que vous voyiez l'objet bien clair et net. Retenez bien ce réglage pour les observations ultérieures.

+	Mise au point sur un objet proche
–	Mise au point sur un objet éloigné
0	Pas de mise au point

Réglage du corps des jumelles

- Tenir les jumelles à deux mains et aligner le corps des jumelles [4] (voir ill. B), de manière à ce que les deux cercles se déplacent l'un vers l'autre, jusqu'à n'avoir qu'un seul cercle dans le champ de vision (voir ill. C).

Bonnettes oculaires en plastique (pour porteurs de lunettes)

- Relever les bonnettes [1]. Ceci permet d'agrandir le champ de vision et facilite l'observation pour les porteurs de lunettes.

Réglage de la bandoulière

- Enfilez les extrémités de la bandoulière [7] à travers les boucles [6].
- Enfilez les extrémités de la bandoulière [7] par les guidages de la bandoulière [12] (voir ill. D).
- Enfin, enfilez les extrémités de la bandoulière [7] à travers les boucles [6] comme le montre l'ill. E.
- Tirez fermement sur la bandoulière [7] des deux côtés de la boucle [6]. La bandoulière [7] sera ainsi bloquée au niveau des boucles [6].

Utilisation du trépied

Avis : Le pied et l'adaptateur pour le pied ne sont pas fournis. Vous pouvez les acheter séparément dans le commerce spécialisé.

- Lors du montage et de l'utilisation d'un pied, tenez obligatoirement compte du mode d'emploi correspondant.
- Extrayez le cache de pied [13] du support de pied fileté [5] en tournant dans le sens antihoraire.
- Vissez le filetage de l'adaptateur pour pied dans le sens des aiguille sd'une montre dans le filetage pour pied [5]. Reliez ensuite le pied à l'adaptateur pour pied vissé.
- Après utilisation, retirez le pied de l'adaptateur pour pied. Dévissez ensuite l'adaptateur pour pied du filetage pour pied [5] en tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
- Replacez le cache de pied [13] sur le connecteur fileté du pied [5] en tournant le cache [13] dans le sens horaire.

Nettoyage et entretien

- Ne démontez jamais vos jumelles en vue de les nettoyer.
- Pour le nettoyage, utilisez uniquement le chiffon fourni [8] ou un chiffon doux non peluchant.
- Nettoyez la surface fragile des lentilles sans exercer de pression forte dessus.
- S'il reste des résidus de poussière sur les lentilles, humidifiez le chiffon avec un peu d'alcool pur (esprit de vin).
- Recouvrez toujours l'œilleton [1] et l'objectif avec le capuchon d'œilleton [10] et le capuchon d'objectif [9], lorsque les jumelles ne sont pas utilisées. Vous éviterez ainsi les rayures sur la lentille.
- Rangez les jumelles dans le sac en bandoulière [11] si vous ne les utilisez pas.

Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.

Le produit est recyclable, soumis à la responsabilité élargie du fabricant et collecté séparément.

Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.

Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation
Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation
Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation
Le bien est conforme au contrat :

1° S´il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation
L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil
Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil
L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaillance, vous êtes en droit

de retourner ce produit au vendeur. La présente garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

Ce produit bénéficie d'une garantie de 5 ans à compter de sa date d'achat. La durée de garantie débute à la date d'achat. Veuillez conserver le ticket de caisse original. Il fera office de preuve d'achat.

Si un problème matériel ou de fabrication devait survenir dans 5 ans suivant la date d'achat de ce produit, nous assurons à notre discrétion la réparation ou le remplacement du produit sans frais supplémentaires. La garantie prend fin si le produit est endommagé suite à une utilisation inappropriée ou à un entretien défaillant.

La garantie couvre les vices matériels et de fabrication. Cette garantie ne s'étend ni aux pièces du produit soumises à une usure normale (p. ex. des piles) et qui, par conséquent, peuvent être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dommages sur des composants fragiles, comme des interrupteurs, des batteries ou des éléments fabriqués en verre.

Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (par ex. IAN 123456_7890) à titre de preuve d'achat pour toute demande.
Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.
En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.
Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

Service après-vente

(FR) **Service après-vente France**
Tél. : 0800 919270
E-Mail : owim@lidl.fr

(BE) **Service après-vente Belgique**
Tél. : 070 270 171 (0,15 EUR / Min.)
E-Mail : owim@lidl.be

Verrekijker 10 x 50

Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U hebt voor een hoogwaardig product gekozen. Maak u voor de eerste ingebruikname vertrouwd met het product. Lees hiervoor aandachtig de volgende gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Bewaar deze gebruiksaanwijzing op een veilige plek. Geef, wanneer u het product doorgeeft aan derden, ook alle documenten mee.

Doelmatig gebruik

Deze verrekijker is bedoeld voor het op grotere afstand bekijken van objecten, dieren, bomen enz. Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik in de openlucht. Een ander gebruik als eerder beschreven of een verandering van het product is niet toegestaan en kan tot letsel en/of beschadiging van het product voeren. Voor uit onbedoeld gebruik voortvloeiende schade is de fabrikant niet aansprakelijk. Het product is niet voor zakelijke doeleinden geschikt.

Onderdelenbeschrijving

1 Oogschelpen
2 Dioptrie-instelling
3 Draaiwiel voor scherpstelling (focus)
4 Body
5 Schroefdraad voor statief
6 Gesp
7 Draagkoord
8 Poetsdoek
9 Lensdoppen
10 Oogschelp-doppen
11 Schoudertas
12 Koordgeleider
13 Statiefdop

Inhoud van de levering

1 verrekijker 10 x 50
1 schoudertas
1 draagkoord
1 poetsdoek
1 gebruiksaanwijzing

Veiligheidsinstructies

⚠ WAARSCHUWING! LEVENSGEVAAR EN GEVAAR VOOR ONGEVALLEN VOOR KLEINE KINDEREN EN JONGEREN! Laat kinderen nooit zonder toezicht hanteren met het verpakkingsmateriaal. Er bestaat gevaar voor verstikking door verpakkingsmateriaal. Kinderen onderschatten de gevaren vaak. Houd kinderen steeds verwijderd van het product.

- Dit product is geen speelgoed en hoort niet thuis in kinderhanden. Kinderen zijn zich niet bewust van de gevaren die tijdens het gebruik van het product kunnen uitgaan.

ATTENTIE! BRANDGEVAAR! Zet de verrekijker niet in direct zonlicht.

- Let er a.u.b op, dat uw verreküker alleen droog en stofvrij opgeborgen wordt. De verrekijker zou anders beschadigd kunnen worden.
- Bewaar uw verrekijker altijd in de bijgeleverde schoudertas 11. De verrekijker kan anders beschadigd raken.
- Stel de verrekijker niet bloot aan temperaturen boven 60 °C. De verrekijker zou anders beschadigd kunnen worden.
- Kijk door de ingebouwde lenzen nooit direct in het zonlicht. Daardoor kan letsel aan het netvlies van uw ogen ontstaan!
- Gebruik de verrekijker niet bij zware regen. De verrekijker zou beschadigd kunnen worden

Ingebruikname

Scherpte instellen

- Sluit uw rechteroog.
- Stel nu het beeld middels draaien van het mid denwiel [3] zodanig in, dat het beeld voor uw linkeroog scherp en duidelijk wordt.

Dioptrie-instelling

- Open uw rechteroog en sluit uw linkeroog.
- Draai aan de dioptrie-instelling [2] tot u het object duidelijk en scherp ziet. Onthoud deze instelling voor latere observaties.

+	Focus op een object dichtbij
–	Focus op een object veraf
0	Geen aanpassing

Corpus verrekijker instellen

- Houd de verrekijker met beide handen vast en beweeg het corpus van de verrekijker [4] zo (zie afb. B), dat beide cirkels naar elkaar toe bewegen, totdat u alleen nog één cirkel kunt zien (zie afb. C).

Oogschelpen van kunststof (voor brildragers)

- Stulp de oogstukken [1] om. Dit vergroot het zichtveld en vereenvoudigt de doorkijk voor brildragers.

Draagkoord instellen

- Voer de uiteinden van het draagkoord [7] door de gespen [6].
- Voer de uiteinden van het draagkoord [7] door de koordgeleidingen [12] (zie afb. D).
- Voer de uiteinden van het draagkoord [7] tenslotte door de gespen [6] zoals op afb. E wordt weergegeven.
- Trek aan beide zijden van de gesp [6] het draagkoord [7] strak. Zo bevestigt u het draagkoord [7] aan de gespen [6].

Statief gebruiken

Opmerking: statief en statiefadapter zijn niet bij de levering inbegrepen. Deze kunt u separaat in de vakhandel kopen.

- Let bij de montage en het gebruik van een statief absoluut op de bijbehorende gebruiksaanwijzing.
- Haal de statiefdop [13] uit de statiefhouder met schroefdraad [5], door deze linksom te draaien.
- Schroef de schroefdraad van de statiefadapter met de klok mee in de schroefdraadaansluiting van het statief [5]. Verbind vervolgens het statief met de ingeschroefde statiefadapter.
- Verwijder na gebruik het statief van de statiefadapter. Schroef vervolgens de statiefadapter tegen de klok in uit de schroefdraadaansluiting voor het statief [5].
- Plaats de statiefdop [13] weer terug op de schroefdraad van de statiefhouder [5] door de dop [13] rechtsom te draaien.

Reiniging en onderhoud

- Demonteer uw verrekijker nooit voor reinigingsdoeleinden.
- Gebruik voor de reiniging alleen de meegeleverde poetsdoek [8] of een zachte, garenloze doek.
- Het reinigen van het gevoelige lensoppervlak dient te geschieden zonder sterke druk.
- Indien noch vuilresten op de lenzen blijven zitten, de doek met een beetje zuivere alcohol (spiritus) bevochtigen.
- Dek de oogschelpen [1] en het objectief altijd af met de oogschelp-afdekking [10] en de objectief-afdekking [9], als u de verrekijker niet gebruikt. Zo voorkomt u krassen op de lens.
- Berg de verrekijker op in de schoudertas [11] als deze niet wordt gebruikt.

Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.

Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.

Garantie

Het product wordt volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en voor levering grondig getest. In geval van schade aan het product kunt u rechtmatig beroep doen op de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna vermelde garantie niet beperkt.

Op dit product verlenen wij 5 jaar garantie vanaf aankoopdatum. De garantieperiode start op de dag van aankoop. Bewaar de originele kassabon alstublieft. Dit document is nodig als bewijs voor aankoop.

Wanneer binnen 5 jaar na de aankoopdatum van dit product een materiaal- of productiefout optreedt, dan wordt het product door ons – naar onze keuze – gratis voor u gerepareerd of vervangen. Deze garantie komt te vervallen als het product beschadigd wordt, niet correct gebruikt of onderhouden wordt.

De garantie geldt voor materiaal- en productiefouten. Deze garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die onderhevig zijn aan normale slijtage en hierdoor als aan slijtage onderhevige onderdelen gelden (bijv. batterijen) of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, zoals bijv. schakelaars, accu's of dergelijke onderdelen, die gemaakt zijn van glas.

Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (bijv. IAN 123456_7890) als bewijs van aankoop bij de hand.
Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.
Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen.
Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

Service

(NL) **Service Nederland**
Tel.: 0900 0400 223 (0,10 EUR / Min.)
E-Mail: owim@lidl.nl

(BE) **Service België**
Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR / Min.)
E-Mail: owim@lidl.be

Lornetka 10 x 50

Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Zdecydowali się Państwo na zakup produktu najwyższej jakości. Przed uruchomieniem urządzenia po raz pierwszy zapoznaj się z nim. W tym celu przeczytaj uważnie poniższą instrukcję obsługi oraz wskazówki dotyczące bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować w sposób tu opisany i zgodnie z określonym zakresem zastosowania. Należy przechowywać tę instrukcję w bezpiecznym miejscu. Przekazując produkt innej osobie, należy również przekazać wszystkie dokumenty.

Użycie zgodne z przeznaczeniem

Lornetka nadaje się do obserwacji w powiększeniu oddalonych obiektów, zwierząt, drzew itd. Produkt może być używany na wolnym powietrzu, ale musi być zabezpieczony. Użycie inne niż wyżej opisane lub dokonywanie zmian produktu nie jest dozwolone i może prowadzić do jego uszkodzenia. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe wskutek użycia produktu niezgodnego z jego przeznaczeniem. Produkt nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego.

Opis części

1 Muszla oczna
2 Ustawienie dioptrii
3 Środkowe pokrętło do ustawiania ostrości
4 Obudowa lornetki
5 Gwintowany uchwyt na statyw
6 Sprzączka
7 Sznurek do zawieszenia
8 Szmatka do czyszczenia
9 Osłona obiektywu
10 Osłona muszli ocznej
11 Torba na ramię
12 Prowadzenie sznurka
13 Zakrętka na statyw

Zakres dostawy

1 lornetka 10 x 50
1 torba na ramię
1 taśma do zawieszenia
1 ściereczka do czyszczenia
1 instrukcja obsługi

Wskazówki dot. bezpieczeństwa

- **⚠ OSTRZEŻENIE! ZAGROŻENIE ŻYCIA ORAZ NIEBEZPIECZEŃSTWO WYPADKU W PRZYPADKU W MAŁYCH DZIECI!** Nigdy nie należy pozostawiać bez nadzoru dzieci z materiałem opakowaniowym. Zachodzi niebezpieczeństwo uduszenia się materiałem opakowaniowym. Dzieci często nie doceniają zagrożenia. Należy trzymać dzieci z dala od produktu.
- Produkt ten nie jest zabawką, nie może dostać się do rąk dzieci. Dzieci nie są w stanie dostrzec zagrożenia wynikającego z obchodzenia się z produktem.

- **UWAGA! NIEBEZPIECZEŃSTWO POŻARU!** Nie wystawiać lornetki bezpośrednio na działanie promieni słonecznych.
- Uważać na to, by lornetka była przechowywana w suchym i niezakurzonym miejscu. W przeciwnym razie lornetka mogłaby ulec uszkodzeniu.
- Lornetkę przechowywać zawsze w dołączonej torbie na ramię 11. W przeciwnym razie lornetka może ulec uszkodzeniu.
- Nie narażać lornetki na działanie temperatury powyżej 60 °C. W przeciwnym razie lornetka mogłaby ulec uszkodzeniu.
- Nie należy nigdy patrzeć przez soczewki bezpośrednio na słońce, ponieważ istnieje niebezpieczeństwo uszkodzenia siatkówki oka!
- Nie używać lornetki na dużym deszczu, gdyż można ją uszkodzić.

Uruchomienie

Ustawianie ostrości

- Zamknijcie Państwo prawe oko.
- Ustawiając obraz, jednocześnie obracajcie środkowym pokrętłem tak, aby obraz w lewym oku stał się jasny i ostry [3].

Ustawianie dioptrii

- Otwórzcie Państwo prawe oko i zamknijcie lewe oko.
- Obracajcie ustawienia dioptrii [2] aż do momentu, kiedy zobaczycie obiekt jasny i ostry. Zwróćcie uwagę na to ustawienie dla późniejszych obserwacji.

+	Ostrość na bliski obiekt
–	Ostrość na oddalony obiekt
0	Brak dopasowania

Ustawianie lornetki

- Trzymać lornetkę w obu dłoniach i poruszać korpusem lornetki [4] w taki sposób (patrz rys. B), aby oba koła zbiegały się ze sobą, aż w polu widzenia będzie tylko jedno koło (patrz rys. C).

Muszla oczna z tworzywa sztucznego (dla noszących okulary)

- Proszę wywrócić muszle oczne [1]. Powiększa to pole widzenia oraz ułatwia obserwację osobom noszącym okulary.

Ustawienie paska do zawieszania lornetki

- Przełożyć końce paska [7] przez klamerki [6].
- Przełożyć końce paska [7] przez uchwyty [12] (patrz rys. D).
- Następnie przełożyć końce paska [7] przez klamerki [6] tak, jak to przedstawiono na rys. E.
- Pociągnąć za pasek [7] z obydwu stron klamerki [6]. W ten sposób pasek [7] zostaje unieruchomiony w klamerkach [6].

Zastosowanie statywu

Wskazówka: Statyw oraz adapter statywu nie są załączone w dostawie. Można je nabyć osobno w fachowych placówkach handlowych.

- Podczas montażu oraz zastosowania statywu należy koniecznie przestrzegać przynależnej instrukcji obsługi.
- Zakrętkę [13] zdjąć z gwintowanego uchwytu na statyw [5], w tym celu należy przekręcić ją w przeciwnym kierunku do ruchu wskazówek zegara.
- Proszę przyśrubować gwint adaptera statywu w kierunku zgodnym z kierunkiem ruchu wskazówek zegara z gwintem na statywie [5]. Proszę następnie połączyć statyw z przyśrubowanym adapterem statywu.
- Po zastosowaniu należy rozdzielić statyw od adapteru statywu. Należy następnie odkręcić adapter statywu w kierunku przeciwnym do kierunku ruchu wskazówek zegara z połączenia gwintowego statywu [5].
- Ponownie nałożyć zakrętkę [13] na gwintowany uchwyt na statyw [5], w tym celu należy zakrętkę [13] przekręcić w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.

Czyszczenie i pielęgnacja

- Nie rozbierać lornetki na części do czyszczenia.
- Do czyszczenia używać tylko dołączonej szmatki do czyszczenia [8] lub miękkiej, niestrzępiącej się szmatki.
- Czyszczenie delikatnych soczewek powinno odbywać się bez silnego naciskania.
- W przypadku gdy na soczewce pozostanie brud, nawilżyć ściereczkę odrobiną czystego alkoholu (spirytus).

- Muszle oczne 1 i obiektyw zawsze zakrywać zaślepkami do muszli 10 i do obiektywu 9, jeśli nie korzysta się z lornetki. Dzięki temu uniknie się zarysowania soczewki.
- Lornetkę należy przechowywać w torbie na ramię 11, jeśli nie jest używana.

Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.

Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.

Gwarancja

Produkt wyprodukowano według wysokich standardów jakości i poddano skrupulatnej kontroli przed wysyłką. W przypadku wad produktu nabywcy przysługują ustawowe prawa. Gwarancja nie ogranicza ustawowych praw nabywcy produktu.

Produkt objęte jest 5 gwarancją, licząc od daty zakupu. Gwarancja wygasa w razie zawinionego przez użytkownika uszkodzenia produktu, niewłaściwego użycia lub konserwacji.

W przypadku wystąpienia w ciągu 5 lat od daty zakupu wad materiałowych lub fabrycznych, dokonujemy – według własnej oceny – bezpłatnej naprawy lub wymiany produktu.

Świadczenie gwarancyjne obejmuje wady materiałowe i fabryczne. Gwarancja nie obejmuje części produktu ulegających normalnemu zużyciu, uznawanych za części zużywalne (np. baterie) oraz uszkodzeń części łamliwych, np. przełączników, akumulatorów lub wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (np. IAN 123456_7890) jako dowód zakupu. Numery artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowe, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.
W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.
Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przesłać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

Serwis

(PL) **Serwis Polska**
Tel.: 22 397 4996
E-Mail: owim@lidl.pl

Dalekohled 10 x 50

Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní výrobek. Před prvním uvedením do provozu se seznamte s výrobkem. K tomu si pozorně přečtěte následující návod k obsluze a bezpečnostní pokyny. Používejte výrobek jen popsaným způsobem a pouze pro uvedené oblasti použití. Uschovejte si tento návod na bezpečném místě. Všechny podklady vydejte při předání výrobku i třetí osobě.

Použití ke stanovenému účelu

Tento dalekohled se hodí ke zvětšenému pozorování velmi vzdálených předmětů, zvířat, stromů atd. Výrobek se hodí pro chráněné použití venku. Jiné než zde popsané použití či změna výrobku není přípustné a může vést ke zraněním a / nebo k poškození výrobku. Výrobce neručí za škody vzniklé způsobené jiným použitím než použitím k popsanému účelu. Výrobek není určen pro použití k podnikatelským účelům.

Popis dílů

1 Okulár
2 Korektor dioptrií
3 Zaostřovací kroužek
4 Těleso dalekohledu
5 Závit držáku stativu
6 Přezka
7 Popruh
8 Čisticí hadřík
9 Kryt objektivu
10 Kryt okuláru
11 Brašna přes rameno
12 Průvlak popruhu
13 Víčko stativu

Rozsah dodávky

1 dalekohled 10 x 50
1 taška přes rameno
1 šňůrka na zavěšení na krk
1 tkanina k čistění
1 návod k obsluze

Bezpečnostní pokyny

- **⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA A ÚRAZU PRO MALÉ DĚTI A DĚTI!** Nikdy nenechejte děti bez dozoru s obalovým materiálem. Existuje nebezpečí udušení obalovým materiálem. Děti často podcení nebezpečí. Chraňte výrobek před dětmi.
- Tento výrobek není hračkou, nepatří do rukou dětí. Děti nemohou rozpoznat nebezpečí vycházející ze zacházení s výrobkem.
- **POZOR! NEBEZPEČÍ POŽÁRU!** Dalekohled nevystavujte přímému slunečnímu záření.
- Přechovávejte na suchém místě, zamezte přístupu prachu. Dalekohled by se mohl jinak poškodit.
- Uchovávejte dalekohled vždy v dodané brašně přes rameno 11. Jinak by se mohl dalekohled poškodit.
- Dalekohled nevystavujte teplotám přes 60 °C. Dalekohled by se mohl jinak poškodit.
- Nikdy se nedívejte vestavěnou čočkou přímo do slunce, neboť by se mohla poškodit sítnice!
- Nepoužívejte dalekohled při silném dešti. Dalekohled by se mohl poškodit.

Uvedení do provozu

Nastavení ostrosti obrazu

- Zavřete pravé oko.
- Nyní otáčejte páčkou pro nastavení 3 ohniskové vzdálenosti tak, aby levé oko mělo ostrý a jasný obraz.

Nastavení dioptrií

- Otevřete pravé oko a zavřete levé.
- Otáčejte páčkou pro nastavení dioptrií 2 dokud se Vám obraz nebude jevit ostrým a jasným. Toto nastavení si zapamatujte pro pozdější pozorování.

+	Zaostření blízkého objektu
–	Zaostření vzdáleného objektu
0	Bez úpravy

Nastavení tělesa dalekohledu

- Držte dalekohled oběma rukama a pohybujte tělesem dalekohledu 4 (viz obr. B) tak, aby se oba kruhy pohybovaly k sobě až vznikne v zorném poli jen jeden kruh (viz obr. C).

Gumové nástavce na oči (pro osoby s brýlemi)

- Ohrněte oční mušle 1. To zvětší pole vidění a usnadní nositelům brýlí pozorování.

Nastavení šňůry na zavěšení na krk

- Provlékněte konce šňůry na zavěšení na krk 7 přezkami 6.
- Provlékněte konce šňůry na zavěšení na krk 7 vedeními šňůry 12 (viz obr. D).
- Pak provlékněte konce šňůry na zavěšení na krk 7 přezkami 6 tak, jak je zobrazeno na obr. E.
- Zatáhněte na obou stranách přezky 6 na šňůře na zavěšení na krk 7. Tak zafixujete šňůru na zavěšení na krk 7 na přezkách 6.

Používání stativu

Upozornění: Stativ a adaptér stativu nejsou zahrnuty v rozsahu dodávky. Lze je obdržet samostatně v odborném obchodě.

- Při montáži a použití stativu dbejte bezpodmínečně na příslušný návod k obsluze.
- Vyšroubujte víčko 13 ze závitu držáku stativu 5 otáčením proti směru chodu hodinových ručiček.
- Zašroubujte závit stativu ve směru pohybu hodinových ručiček do závitové přípojky pro stativ 5. Pak spojte stativ s našroubovaným adaptérem stativu.
- Po použití oddělte stativ od adaptéru stativu. Pak našroubujte adaptér stativu proti směru pohybu hodinových ručiček do závitové přípojky pro stativ 5.
- Našroubujte zase víčko 13 do závitu držáku stativu 5 otáčením víčka 13 ve směru chodu hodinových ručiček.

Čištění a údržba dalekohledu

- Při čištění dalekohled nikdy nerozmontovávejte.
- K čištění používejte pouze dodaný čisticí hadřík 8 nebo měkkou utěrku, která nepouští vlákna.
- Čištění citlivých čoček dalekohledu by mělo probíhat bez velkého tlaku.
- V případě, že na čočkách přesto zůstanou zbytky nečistot, navlhčete hadřík trochou čistého alkoholu (lihu).
- U nepoužívaného dalekohledu zakrývejte vždy oční mušle 1 a objektiv víčkem 10 a víčkem objektivu 9. Zabráníte tím poškrábání čočky.
- Ukládejte nepoužívaný dalekohled v brašně přes rameno 11.

Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběren recyklovatelných materiálů.

O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.

Záruka

Výrobek byl vyroben s nejvyšší pečlivostí podle přísných kvalitativních směrnic a před odesláním

prošel výstupní kontrolou. V případě závad máte možnost uplatnění zákonných práv vůči prodejci. Vaše práva ze zákona nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Na tento artikl platí 5 záruka od data zakoupení. Záruční lhůta začíná od data zakoupení. Uschovejte si dobře originál pokladní stvrzenky. Tuto stvrzenku budete potřebovat jako doklad o zakoupení.

Pokud se do 5 let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní vada, výrobek Vám – dle našeho rozhodnutí – bezplatně opravíme nebo vyměníme. Tato záruka zaniká, jestliže se výrobek poškodí, neodborně použil nebo neobdržel pravidelnou údržbu.

Záruka platí na vady materiálu a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku podléhající opotřebení (např. na baterie), dále na poškození křehkých, choulostivých dílů, např. vypínačů, akumulátorů nebo dílů zhotovených ze skla.

Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (např. IAN 123456_7890) jako doklad o zakoupení.
Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.
V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.
Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s přiloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

Servis

(CZ) **Servis Česká republika**
Tel.: 800 143 873
E-Mail: owim@lidl.cz

Ďalekohľad 10 x 50

Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Kúpou ste sa rozhodli pre vysoko kvalitný produkt. Pred prvým uvedením do prevádzky sa oboznámte s výrobkom. Za týmto účelom si pozorne prečítajte nasledujúci návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. Tento návod uschovajte na bezpečnom mieste. Ak výrobok odovzdáte ďalšej osobe, priložte k nemu aj všetky podklady.

Použitie podľa určenia

Tento ďalekohľad je vhodný na zväčšené pozorovanie vzdialených objektov, zvierat, stromov, atď. Výrobok je vhodný na chránené použitie na voľnom priestranstve. Iné využitie ako je uvedené alebo zmena produktu sú neprípustné a môžu viesť k zraneniu a/alebo poškodeniu výrobku. Výrobca nezodpovedá za škody vzniknuté použitím výrobku, ktoré je v rozpore s jeho účelom. Výrobok nie je určený na podnikateľské účely.

Opis dielov

1 Očná mušľa
2 Nastavenie dioptrií
3 Stredný prevod pre nastavenie ostrosti
4 Telo ďalekohľadu
5 Závitový držiak statívu
6 Spona
7 Šnúra
8 Handrička na čistenie
9 Kryt objektívu
10 Kryt očnej mušle
11 Taška cez rameno
12 Vedenie pre šnúru
13 Hlavica statívu

Obsah dodávky

1 ďalekohľad 10 x 50
1 taška na plece
1 šnúrka na zavesenie
1 handrička na čistenie
1 návod na obsluhu

Bezpečnostné pokyny

- **⚠ VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA A ÚRAZU PRE MALÉ DETI A DETI!** Nenechávajte nikdy deti mimo dohľadu s obalovým materiálom. Hrozí nebezpečenstvo udusenia obalovým materiálom. Deti často podceňujú nebezpečenstvo. Držte výrobok mimo dosahu detí.
- Tento výrobok nie je určený na hranie, nepatrí do rúk deťom. Deti nedokážu rozoznať nebezpečenstvá, ktoré vznikajú pri manipulácii s výrobkom.

- **POZOR! NEBEZPEČENSTVO POŽIARU!** Ďalekohľad nikdy nevystavujte priamemu slnečnému žiareniu – nebezpečenstvo požiaru!
- Dbajte na to, aby bol Váš ďalekohľad uschovávaný na suchom mieste bez prachu. Ďalekohľad by sa inak mohol poškodiť.
- Váš ďalekohľad skladujte vždy v priloženej taške cez rameno 11. Inak by sa ďalekohľad mohol poškodiť.
- Ďalekohľad nevystavujte teplotám nad 60 °C. Ďalekohľad by sa inak mohol poškodiť.
- Nikdy sa nepozerajte cez zabudované šošovky priamo do slnka, pretože by ste si mohli poraniť sietnicu!
- Ďalekohľad nepoužívajte v silnom daždi. Ďalekohľad by sa mohol poškodi.

Uvedenie do prevádzky

Nastavenie ostrosti

- Zatvorte pravé oko.
- Otáčaním mechanizmu na nastavenie ostrosti [3] teraz zaostrite obraz tak, aby bol pre l'avé oko jasný a ostrý.

Nastavenie dioptrie

- Otvorte pravé oko, l'avé oko zatvorte.
- Otáčajte mecha nizmus na nastavenie dioptrie [2], až kým predmet neuvidíte jasne a ostro. Zapa mätajte si toto nastavenie pre budúce pozorovania.

+	Zaostrenie na blízky objekt
–	Zaostrenie na vzdialený objekt
0	Žiadne prispôsobenie

Nastavenie tela ďalekohľadu

- Držte ďalekohľad oboma rukami a pohybujte telom ďalekohľadu [4] tak (pozri obr. B), aby sa oba kruhy pohybovali jeden na druhý, až kým budete vidieť iba jeden kruh (pozri obr. C).

Gumové násadce na oči (pre ľudí s okuliarmi)

- Vyhrňte očné mušle [1]. Zväčšuje to zorné pole a uľahčuje nositeľom okuliarov pozorovanie.

Nastavenie šnúrky na zavesenie

- Konce šnúrky na zavesenie [7] prevlečte cez spony [6].
- Konce šnúrky na zavesenie [7] prevlečte cez vedenia šnúrky [12] (pozri obr. D).
- Konce šnúrky na zavesenie [7] následne prevlečte cez spony [6], tak ako je to znázornené na obr. E.
- Na oboch stranách spony [6] pevne potiahnite za šnúrku na zavesenie [7]. Takto pripevníte šnúrku na zavesenie [7] k sponám [6].

Používanie statívu

Upozornenie: Statív a adaptér statívu nie sú obsiahnuté v dodávke. Tieto si môžete kúpiť samostatne v špecializovanom obchode.

- Pri montáži a používaní statívu bezpodmienečne dodržiavajte pokyny uvedené v príslušnom návode na obsluhu.
- Vyberte hlavicu statívu [13] zo závitového držiaka statívu [5] tak, že ju točíte proti smeru hodinových ručičiek.
- Závit adaptéra statívu zaskrutkujte v smere hodinových ručičiek do závitovej prípojky pre statív [5]. Následne na to spojte statív s priskrutkovaným adaptérom.
- Po použití odpojte statív od adaptéra. Následne na to odskrutkujte proti smeru hodinových ručičiek adaptér statívu zo závitovej prípojky pre statív [5].
- Opäť nasaďte hlavicu statívu [13] na závitové pripojenie pre statív [5] tak, že zatočíte hlavicu [13] v smere hodinových ručičiek.

Čistenie a údržba ďalekohľadu

- Pri čistení ďalekohľad nikdy nerozoberajte.
- Na čistenie používajte iba priloženú handričku na čistenie [8] resp. mäkkú handričku, ktorá nepúšťa vlákna.
- Citlivé šošovky čistite opatrne, bez vynaloženia väčšieho tlaku.
- Vprípade, že na šošovke zostanú zbytky nečistôt, navlhčite handričku trochou čistého alkoholu.
- Keď ďalekohľad nepoužívate, očné mušle [1] a objektív vždy prikryte krytom pre očné mušle [10] a krytom pre objektív [9]. Tak predídete škrabancom na šošovke.
- Keď ďalekohľad nepoužívate, uschovajte ho v taške cez rameno [11].

Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.

O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.

Záruka

Tento výrobok bol dôkladne vyrobený podľa prísnych akostných smerníc a pred dodaním svedomito testovaný. V prípade nedostatkov tohto výrobku Vám prináležia zákonné práva voči predajcovi produktu. Tieto zákonné práva nie sú našou nižšie uvedenou zárukou obmedzené.

Na tento produkt poskytujeme 5-ročnú záruku od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Starostlivo si prosím uschovajte originálny pokladničný lístok. Tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Ak sa v rámci 5 rokov od dátumu nákupu tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výrobná chyba, výrobok Vám bezplatne opravíme alebo vymeníme – podľa nášho výberu. Táto záruka zaniká, ak bol produkt poškodený, neodborne používaný alebo neodborne udržiavaný.

Poskytnutie záruky sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebovaniu, a preto ich je možné považovať za opotrebovateľné diely (napr. batérie) alebo na poškodenia na rozbitných dieloch, napr. na spínači, akumulátorových batériach alebo častiach, ktoré sú zhotovené zo skla.

Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (napr. IAN 123456_7890) ako dôkaz o kúpe.
Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.
Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.
Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

Servis

(SK) **Servis Slovensko**
Tel.: 0850 232001
E-pošta: owim@lidl.sk

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model no.: HG03552
Version: 12/2019

Stand der Informationen · Last Information Update · Version des informations · Stand van de informatie · Stan informacji · Stav informací · Stav informácií: 10/2019
Ident.-No.: HG03552102019-8

PDF ONLINE
www.lidl-service.com

IAN 330971_1907